

WOODBURN

SALUDABLE - ACTIVA - COMUNIDAD



DEPARTAMENTO DE SERVICIOS
COMUNITARIOS

REPORTE ANUAL

2023



INDICE DE CONTENIDOS

BIENVENIDA.....	1
ÈVENTOS COMUNITARIOS	2
PARQUES	3
PROGRAMAS PARA JÓVENES.....	5
PROGRAMAS PARA ADULTOS	6
RELACIONES COMUNITARIAS	7
SISTEMA DE TRÁNSITO.....	9
CENTRO ACUÁTICO	10
MUSEO Y TEATRO.....	11
BIBLIOTECA PÚBLICA	12
CENTRO DE RECURSOS FAMILIARES	13

BIENVENIDA

El Departamento de Servicios Comunitarios de Woodburn proporciona una amplia gama de servicios a una comunidad multicultural en crecimiento. Incluye servicios como Acuáticos, Mantenimiento de Parques, Relaciones Comunitarias, la Biblioteca, Servicios de Tránsito, Eventos Comunitarios y Programas de Recreación. Este departamento supervisa todo el desarrollo, gestión, programación y mantenimiento de parques, instalaciones y espacios naturales abiertos en Woodburn, así como proporciona recursos comunitarios y programación para todas las edades. El Departamento de Servicios Comunitarios también supervisa el recientemente reabierto Museo y Teatro, Bungalow Museum & Theatre. Como siempre, nuestro objetivo es proporcionar formas **saludables** para que la gente de Woodburn se mantenga **activa** y conectada con nuestra **comunidad**.



SERVICIOS COMUNITARIOS DE WOODBURN

270 Montgomery St
Woodburn, OR 97071

(503) 982-5266

www.woodburn-or.gov

PERSONAL

DIRECTOR DE SERVICIOS COMUNITARIOS

Jesse Cuomo

GERENTE DE ACUATICAS

Brian Powers

GERENTE DE RELACIONES COMUNITARIAS

Yanira Herrera

GERENTE DE EVENTOS Y PROGRAMAS ESPECIALES

Emily Duran

GERENTE DE LA BIBLIOTECA PUBLICA

Mike Jansen

SUPERVISOR DE MANTENIMIENTO DE PARQUES

Jeff Crabtree

GERENTE DE TRÁNSITO

Kathy McClaskey

ALCALDE Y CONSEJO MUNICIPAL

Frank Lonergan - Alcalde
Debbie Cabrales - Distrito municipal I
Mark Wilk - Distrito municipal II
Robert Carney - Distrito municipal III
Sharon Schaub - Distrito municipal IV
Mary Beth Cornwell - Distrito municipal V
Eric Morris - Distrito municipal VI

CONSEJO DIRECTIVO DE PARQUES

Ricardo Rodriguez - Puesto I
Isabella Baldisseri - Puesto II
(Miembro estudiantil)
Kasi Pankey - Miembro III
Christian Falcon - Miembro IV
Richard Irish - Miembro V
Justin May - Miembro VI
David Piper - Miembro VII
(Presidente de la junta directiva)

CONSEJO DIRECTIVO DE LA BIBLIOTECA

Katrina Lujan - Puesto I
Bethany Weathersby - Puesto II
Jacquelyn Keith - Puesto III
Judy Marquez - Puesto IV
Marilyn McCully - Puesto V
Desiree Winz - Puesto VI

EVENTOS COMUNITARIOS

EVENTOS POR TEMPORADA

El ayuntamiento de Woodburn organiza una variedad de eventos anuales que varían en tamaño y alcance. Estos incluyen la Fiesta Mexicana de nuestra comunidad que es reconocida por el estado, así como eventos anuales incluyendo nuestra Busqueda de Huevos, Taste of Woodburn, celebración del 4 de Julio, Music in the Park (Música en el Parque), Celebración del Mes de la Herencia Hispana, Community Clean up Day (Día de Limpieza de la Comunidad), Trunk-or-Treat y Tree Lighting Ceremony (nuestra Ceremonia de Iluminación del Árbol) para cerrar cada año. No importa la temporada hay algo para ser disfrutado por las familias y los miembros de la comunidad.



UN AÑO RÉCORD

La Fiesta Mexicana batió su récord de asistencia en 2023 con 27,107 visitantes.

Este año también incluyó el regreso del Torneo de Fútbol, así como el recién añadido Torneo de Pickleball organizado por nuestros socios de la YMCA.

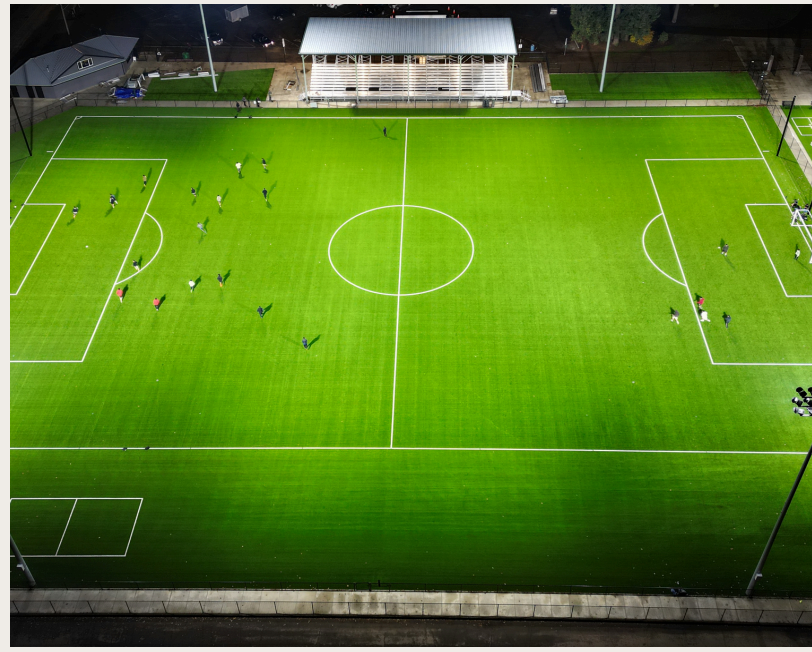
¿CUÁNTAS PERSONAS ASISTEN A ESTOS EVENTOS EN TOTAL?

El ayuntamiento de Woodburn cuenta con una amplia gama de asistentes a los eventos que van desde **500** personas en la Ceremonia de Iluminación del Árbol en diciembre a cerca de **5,000** personas en la Celebración del Cuatro de Julio. A lo largo del año, el ayuntamiento organizó o colaboró en 17 eventos comunitarios. Estos eventos no sólo atraen la asistencia local, sino también de todo el estado con una asistencia total de **45,907** personas en el 2023.

PARQUES

PARQUES DE WOODBURN

Woodburn tiene más de **124 acres** de parques, incluyendo parques desarrollados, senderos y espacios naturales que son mantenidos por el Departamento de Mantenimiento de Parques. Estos **19 parques** varían en tamaño, y en general incluyen servicios tales como 3 campos de fútbol de tamaño completo, 4 campos de béisbol, 3 canchas de baloncesto de tamaño completo, 2 canchas de baloncesto de medio campo, 2 pistas de tenis, 8 refugios de parque, 6 baños de parque, el sendero Mill Creek Green Way, 9 parques infantiles, una área con fuentes de chapoteo y 2 parques para perros.



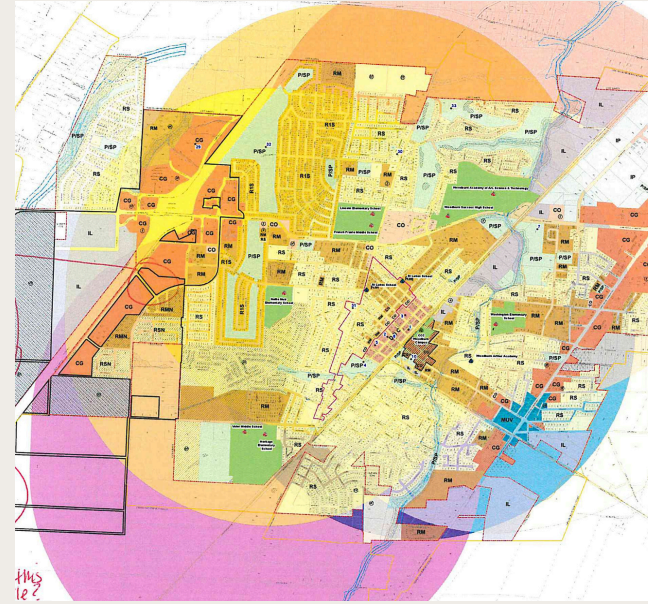
MEJORAS EN EL PARQUE LEGION

En 2023, se finalizó el proyecto del parque Legión, una mejora muy necesaria para la comunidad de Woodburn. En 2022, se instaló un campo de fútbol de césped artificial de primera clase, un nuevo estadio, y se cubrió el campo en iluminación LED. Además de estas mejoras, se añadieron al parque 4 pistas de pickle ball, 1 de baloncesto y 1 de fútbol sala. La última adición fue el estado de la técnica interactiva características de juego, así como mejoras en el puesto de concesión y repavimentación del estacionamiento.

ESPACIOS AL AIRE LIBRE

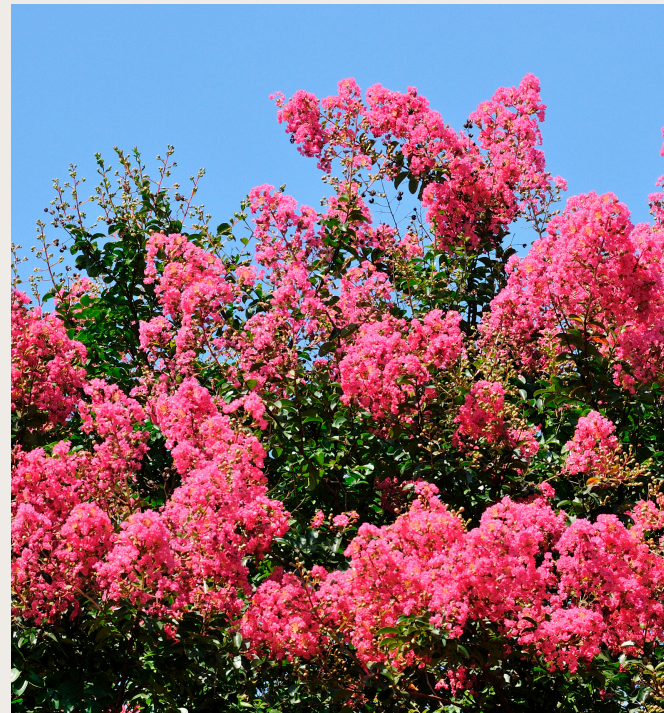
SUBVENCIÓN PARA SENDEROS COMUNITARIOS

Pronto será posible dar un gran paso hacia la expansión de los senderos gracias a la subvención concedida Community Pathways Grant. Esta subvención permitirá ampliar aún más el Mill Creek Greenway Trail en Woodburn por aproximadamente 1.3 millas de senderos de usos múltiples. La subvención concedida de \$1,733,915.38 ayudará a completar 5 segmentos de senderos para extender o llenar los vacíos a lo largo de Wyffels Park, Evergreen, Settlemier Park, Hermanson Pond y la escuela Woodburn High School, la creación de una conectividad más segura a través de la ciudad de Woodburn.



PROGRAMA DE OBSEQUIO DE ÁRBOLES

Las solicitudes se abren en noviembre de cada año para el Programa de Obsequio de Árboles de Silvicultura Urbana de Woodburn y continúan hasta abril del año siguiente. En el ciclo del programa 2022-2023, el ayuntamiento ofreció árboles que variaban en tamaño e incluían el arce de vid, el mirto cespado dinamita, el mirto cespado de terciopelo rosa, el kwanzan floreciente de cereza y el arce rojo del atardecer. El árbol más popular fue el mirto cespado de terciopelo rosa. Este ciclo del programa también ha registrado un elevado número de solicitudes en comparación con los últimos años, con **82 solicitudes** en total. De ellas, hasta ahora se han canjeado 56 en Al's Garden Center, que contribuye en hacer posible este programa.



PROGRAMAS PARA JÓVENES

DEPORTES JUVENILES

Nuestras asociaciones con el YMCA de los condados de Marion y Polk, Woodburn Futbol Club (WFC) y Woodburn Youth Ball han permitido a la comunidad participar en programas saludables y activos durante todo el año. En 2023 vimos **620 jóvenes** en los deportes de YMCA que incluyen baloncesto, voleibol, fútbol de bandera y t-ball. El WFC vio **190 participantes** en sus programas de fútbol recreativo y Woodburn Youth Ball vio **91** durante el béisbol de primavera.

TEEN CENTER (CENTRO DE ADOLESCENTES)

El Boys & Girls Club opera en el Teen Center de Woodburn, ubicado en Settlemier Park. En 2023 las oportunidades del programa para los miembros del club incluyeron hacer un recorrido por la biblioteca para aprender acerca de los servicios allí, oportunidades para servir en el Teen Advisory Committee (Comité Asesor de Adolescentes), así como en el lanzamiento de Leading Ladies, un programa que crea un espacio seguro para conversaciones sobre identidad, presiones y normas sociales, etc. El Boys & Girls Club también realizó algunos viajes divertidos a lo largo del año que incluyeron talleres de arte, descenso de ríos, y oportunidades de visitas a universidades. La asistencia media diaria para 2023 fue de unos 13 miembros al día y la asistencia anual fue de 1,079 en total.



PROGRAMA DE POP-UP IN THE PARK

Los programas "Pop-up" de parques y recreación de Woodburn tienen lugar estacionalmente en los parques Legion y Centennial. En conjunto con el Programa de Almuerzo de Verano y Vacaciones de Primavera del Distrito Escolar de Woodburn, parques y recreación ofrece actividades adicionales como manualidades y juegos para que los niños y las familias disfruten. En el verano de 2023 nos conectamos con unos **300 jóvenes** a través de este programa. El programa de almuerzos de primavera sirvió unas **750 comidas** en las cuatro ubicaciones.

P PROGRAMAS PARA ADULTOS

ADULT R.E.C. TRIPS

Woodburn Recreation and Parks se enorgullece de ofrecer viajes interactivos y educativos para adultos a la comunidad. Los viajes para adultos R.E.C. en 2023 incluyeron visitar lugares desde la ciudad de Oregon hasta Tillamook. En la ciudad de Oregon, los participantes recorrieron el Museo del Territorio de Oregon, así como un par de casas históricas para celebrar el cumpleaños de Oregon el 14 de febrero. En el Tillamook Cheese Factory, un maravilloso guía turístico les explicó el proceso de elaboración del queso antes de disfrutar de una degustación de queso, un almuerzo y, por supuesto, un helado. En 2023 vimos participar a **21 personas** en nuestros Viajes para Adultos.



NUEVO CAMPO, NUEVOS PROGRAMAS

Con la finalización del campo de césped en Legion Park surgió la oportunidad de nuevos programas. Nuestros socios del Woodburn Futbol Club iniciaron Friday Night Lights, un programa de fútbol sin cita previa para que los adultos disfruten del juego organizado. Este programa fue muy popular con un promedio de participación de unos **40 jugadores** cada viernes.

RELACIONES COMUNITARIAS

ASISTENCIA DE ALQUILER/HIPOTECA/SERVICIOS PUBLICOS

En marzo del 2023, se lanzó un programa en asociación con DevNW para ayudar a los residentes de Woodburn con asistencia para el alquiler/hipoteca, así como asistencia con los servicios públicos. La misión de DevNW es apoyar a las comunidades del noroeste centrándose en apoyo financiero, prevención de desalojos, propiedad de vivienda, revitalización de vecindarios y mucho más. A través de este programa de asistencia para alquiler/hipoteca/servicios públicos en Woodburn, se distribuyeron fondos de **\$373,662** sirviendo a un total de **93** hogares dentro de la comunidad.

Desglose de la Asistencia Total Concedida:

Asistencia hipotecaria: **\$198,388**

Asistencia para el alquiler: **\$148,804**

Asistencia de servicios públicos: **\$26,470**

(PGE: \$23,470 | NW Natural: \$3,146)

SOLICITUDES

180 solicitudes únicas (algunos solicitantes solicitaron múltiples categorías, como alquiler y servicios públicos)

152 solicitudes aprobadas

28 solicitantes denegados (las solicitudes denegadas se debieron a solicitudes incompletas, la negación del propietario a participar, los solicitantes recibieron fondos de una organización diferente y ya no necesitaban los fondos, etc.)

RADIO PODER

El ayuntamiento de Woodburn y el condado de Marion son copresentadores de un programa de radio en español llamado Hora 11 en Radio Poder 98.3 FM. Este programa se basa en conversaciones e invita a oradores invitados a compartir sobre recursos, servicios, próximos eventos y más, en un cronograma bimensual durante todo el año.

- En 2023, el programa produjo **24 programas** y recibió a más de 35 oradores invitados quienes compartieron sobre diversos temas, incluidos, entre otros:
- Salud, Nutrición, Seguridad
- Alzheimer, cáncer, enfermedades cardiovasculares, diabetes, futuras mamás/nuevas mamás, salud masculina, salud mental, salud femenina, etc.
- Prevención de Abuso de Alcohol, Prevención de Abuso Infantil, Violencia Doméstica, Apuestas, etc.
- Educación para jóvenes y adultos.
- Asistencia financiera para hipoteca/servicios públicos/alquiler
- Servicios y programas para comunidades de inmigrantes y migrantes

PREVENCIÓN DEL TABACO

PROGRAMAS DE PREVENCIÓN

En febrero de 2023, el Departamento de Servicios Comunitarios recibió dos subvenciones a través del Departamento de Educación y Prevención del Tabaco del Condado de Marion para ejecutar dos programas de prevención del tabaco:

Informe de la preparación comunitaria para la prevención del tabaquismo:

permitió al personal del ayuntamiento a realizar 8 entrevistas individuales abiertas y 3 grupos de enfoque (para un total de 33 participantes), para conocer los conocimientos y creencias de la comunidad sobre los productos y el uso del tabaco. Al finalizar, el personal del ayuntamiento y del condado calificaron las entrevistas y compilaron un Informe de evaluación de la preparación de la comunidad que se puede encontrar en el sitio web del condado de Marion.



¡Escanea el código QR para echar un vistazo!

Proyecto de Prevención del Tabaco: consistió en talleres educativos para adultos y jóvenes, dos campañas de marketing: Seguridad en el Humo y Prevención del Tabaco, así como varias actividades enfocadas en los jóvenes. A continuación se muestra un desglose de los proyectos completados dentro de esta subvención.

Serie de talleres educativos:

Riesgos para la salud derivados del consumo de tabaco, recursos comunitarios, inseguridad alimentaria y promoción de un entorno libre de humo (derechos de las empresas y los empleados)

Actividades enfocadas en la juventud:

Concurso de arte: los estudiantes de kínder a 12º grado participaron en un concurso de arte para la prevención del tabaco en el que presentaron un diseño sobre lo que significa para ellos la prevención del tabaco. Libros para colorear: diseño y distribuyó de 2,000 libros para colorear sobre la prevención del tabaco. que cubrió temas como cómo se ve el tabaco, riesgos para la salud, presión social, etc.

Elementos de marketing:

El ayuntamiento de Woodburn distribuirá artículos como botellas de agua, bolsas de supermercado plegables y botiquines de primeros auxilios con la información de la línea de Oregon para dejar de fumar (Oregon Tobacco Quitline) impresa en inglés y español.

Se regalarán un total de 3,600 artículos en eventos comunitarios.



Campaña de seguridad contra el humo:

Se asoció con Do it Best, el Distrito de Bomberos de Woodburn, y los equipos CERT y LISTOS para distribuir información de seguridad contra el humo, 217 detectores de humo y 217 detectores de monóxido de carbono.

SISTEMA DE TRANSITO

WOODBURN TRANSIT CENTER

El Centro de Tránsito de Woodburn atiende a la comunidad de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 6:30 p. m., sábados de 9:00 a. m. a 5:00 p. m. y domingos de 9:00 a. m. a 3:00 p. m. Durante el último año, el Centro de Tránsito completó un Plan de Desarrollo de Tránsito que incluyó una evaluación de las necesidades de la comunidad para ayudar con la planificación futura. Otros aspectos destacados del año incluyen una nueva ruta de cercanías que comenzó en septiembre de 2022, que une Woodburn, vía Keizer, con Wilsonville, la incorporación de dos conductores de tiempo completo para las rutas Fija y Express, y la compra de un nuevo autobús de 32 pasajeros y una minivan.



LAS MILLAS IMPORTAN

Millas:

Express / Millas recorridas Fijas: **82,246**

Millas por Dial-A-Ride: **28,072**

Millas totales recorridas: **110,318**

Paseos:

Ruta Express/Fija: **36.174**

Ruta Dial-A-Ride: **8,373**

Viajes totales: **44,547**

MÁS ALLÁ DE WOODBURN

Otro punto destacado del año fue la nueva parada de Greyhound en Woodburn en el Woodburn Memorial Transit Center, que permite un transporte más fácil dentro y fuera del área.

CENTRO ACUÁTICO

CENTRO ACUATICO DE WOODBURN

El Centro Acuático de Woodburn está abierto los siete días de la semana y ofrece un lugar para nadar y hacer ejercicios acuáticos, eventos competitivos, clases de aprendizaje de natación, recreación terapéutica y recreación familiar abierta. Además, se ofrecen clases de fitness “terrestre” y hay una sala de ejercicios con cintas de correr, máquinas elípticas, bicicletas estáticas y pesas. Con más de **40,000 visitas de usuarios** el año pasado, el Centro Acuático llegó a muchas familias de la comunidad de Woodburn. De esas visitas, aproximadamente el 40% fueron de jóvenes.



PROGRAMAS DENTRO Y FUERA DEL AGUA

Instrucción de natación: clases para jóvenes y adultos que enseñan seguridad en el agua y habilidades de natación para personas de todas las edades.

Recreación terapéutica: se eliminan las barreras en todos los baños abiertos para las personas que necesitan ayuda en actividades físicas o recreativas.

Equipo de natación: programa competitivo y equipos de natación competitivos de escuelas secundarias locales.

Water Fitness: actividad aeróbica en aguas poco profundas seis días a la semana

Zumba: clase de aeróbicos basada en bailes de inspiración latina tanto en la sala de baile como en el agua.

Yoga: relajación y mayor flexibilidad mediante técnicas de estiramiento y equilibrio.

Entrenamiento de resistencia: entrenamiento aeróbico y de fuerza en la sala de ejercicios.

Pilates: clase de acondicionamiento corporal total que combina entrenamiento de fuerza y ejercicios de flexibilidad.

DÁNDOSE UN CHAPUZÓN

El Centro Acuático tiene un sólido programa de acondicionamiento físico para personas mayores con **350 personas** inscritas en uno de los programas de reembolso “Silver” de Medicare. Estos programas ofrecen acondicionamiento físico gratuito o de bajo costo. El alcance a las personas que carecen de los medios financieros para participar en los programas incluye un programa de becas y nuestro programa de lecciones de natación de \$5 en la primavera. Este año **75 jóvenes** participaron en lecciones de natación de bajo costo o gratuitas.

MUSEO Y TEATRO

UNA GRAN ENTRADA

Aprovechando el increíble trabajo y la dedicación de los fundadores del Museo Woodburn Berry en 1986, y seguidos por los Amigos del Teatro Bungalow, el ayuntamiento pudo completar un proyecto de mejora de varios años. Las mejoras exteriores incluyeron actualización sísmica, renovación del techo, nueva claraboya, remodelaciones de la fachada y reparación del histórico frente de la tienda de ladrillos. Las mejoras interiores incluyeron pisos nuevos y reacabados, nuevas exhibiciones del museo, instalación de dos baños ADA y todos los nuevos AV y asientos del teatro. Todo esto se concretó en enero del 2023 con la gran reapertura del Museo Woodburn y el Teatro Bungalow.



MUSEO DE WOODBURN

El Museo de Woodburn está abierto jueves a sábado de 1pm a 4pm. A lo largo de 2023 recibió **286 visitantes** en total. El espacio también se utilizó para algunos de los programas de la Biblioteca, como su grupo Lunes de Manga para adolescentes, y la comunidad lo utilizó como espacio de reunión para reuniones y grupos.

EVENTOS

Los acontecimientos continuaron mucho después de la gran reapertura del teatro. A lo largo del año se realizaron **23 eventos** con una asistencia total de **584 personas**. Esto incluyó obras de teatro presentadas por Woodburn High School, noches de micrófono abierto y más.

ALQUILERES

Otro componente del Museo y Teatro de Woodburn es alentar a la comunidad a alquilar el espacio para sus propias reuniones. En 2023, vimos nuestros primeros **8 alquileres**. Uno de ellos incluyó a nuestros socios del Boys & Girls Club que alquilaron el espacio para una noche de cine para miembros del club donde disfrutaron de una película y palomitas de maíz.



BIBLIOTECA PÚBLICA

AÑO EN REVISIÓN

Circulación total – **144,495**

Visitantes de la biblioteca: **75,262**

Programas ofrecidos – **269**

Asistencia al programa: **5,993**

Horas de informática pública: **5.616**

MÁS QUE LIBROS

La biblioteca pública de Woodburn no es solo un lugar para prestarse libros, sino que también ofrece programas para todas las edades. En 2023, los programas ofrecidos casi se duplicaron respecto al año anterior con **269 programas** en total. Aventuras Extraescolares y Manualidades para niños brindaron oportunidades para que los jóvenes fueran creativos, Los Lunes de Manga ganó popularidad entre los adolescentes interesados en Manga y Anime, y las clases gratuitas de ESL brindaron a la comunidad oportunidades para trabajar en sus habilidades en el idioma inglés.



BUSQUEN EL BOOKMOBILE

En junio de 2023, la Biblioteca Móvil inició servicio en el área de Woodburn con paradas en toda la ciudad y en áreas circundantes como Hubbard y Gervais. Un gran objetivo es llegar a áreas de la comunidad que tal vez no puedan ingresar a la Biblioteca. Algunas de sus primeras visitas incluyeron paradas en centros de vivienda asistida locales.



LECTURA DE VERANO

2023 trajo otro año del Programa de Lectura de Verano. En el programa participaron **1,263 niños, 210 adolescentes y 82 adultos** haciendo un total de **1,555 lectores**. Este programa atrae a todas las edades, pero goza de popularidad entre los jóvenes y adolescentes, ya que los anima a seguir leyendo durante los meses de verano fuera de la escuela. Cada verano, el programa comienza con una fiesta de lectura de verano en Library Park que ofrece actividades divertidas para las familias. Las tarjetas de juego del programa permiten a los participantes ganar premios a medida que completan las horas de lectura de verano y trabajan para ganar el gran premio de la camiseta de lectura de verano del año.

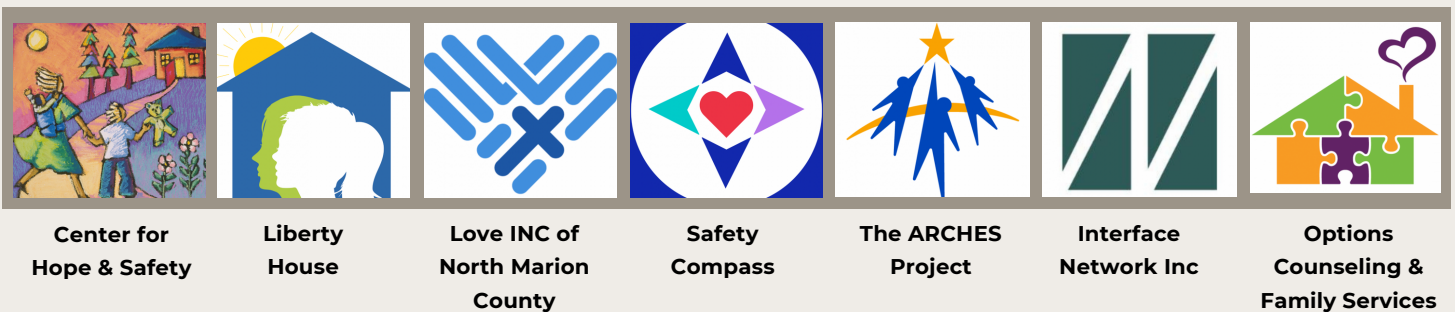
CENTRO DE RECURSOS FAMILIARES

CENTRO DE RECURSOS FAMILIARES DE WOODBURN

El Centro de Recursos Familiares de Woodburn (FRC) es un centro de recursos unificado y único, donde las personas y las familias pueden acceder a servicios para:

- Defensa infantil y prevención del abuso
- Violencia doméstica
- Asesoramiento
- Personas sin hogar
- Trabajador mayor y migrante
- Salud mental
- y otros recursos y referencias

Este recurso comunitario se creó a partir del objetivo del liderazgo del ayuntamiento de brindar servicios unificados al condado de North Marion. Este objetivo se hizo realidad al asegurar \$1.5 millones de dólares en fondos de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario (CDBG) para comprar y modificar el edificio. En 2023, **1,522 clientes** fueron atendidos desde el FRC.



TALLERES

Además de los servicios brindados en el Centro de Recursos Familiares, el personal del Departamento de Servicios Comunitarios organizó su segundo Simposio anual de Recursos del Condado de North Marion. Este taller fue creado para brindar un espacio para que los socios de servicios comunitarios presenten los servicios que brindan y establezcan redes para crear una conectividad más sólida para los servicios sociales y evitar la duplicación de servicios. El evento de este año contó con **6 organizaciones presentadoras y 29 asistentes.**

